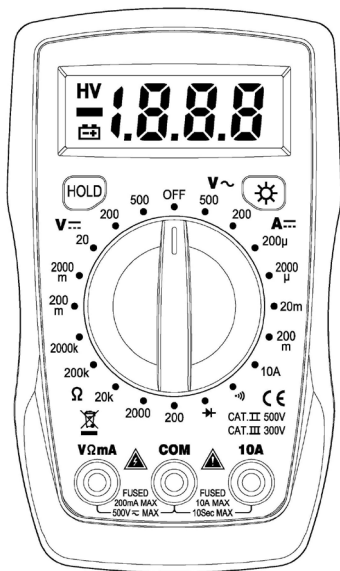




**MULTIMETRO DIGITOP
DMT700 - 7 in 1
MANUALE D'USO**



Scan this QR code to download
the instruction manual
in your own language!

Languages available:

IT, UK, FR, DE, SP, HU, PL, CZ,

SK, NL, GR, RO, HR, PL, SE, SI

INDICE

A. INTRODUZIONE

B. NORME DI SICUREZZA

C. SIMBOLI ELETTRICI INTERNAZIONALI

D. CARATTERISTICHE

E. DATI TECNICI

F. PANNELLO OPERATIVO

G. COME ESEGUIRE LE MISURAZIONI


H. ACCESSORI

A. Introduzione

Il multimetro Serie DMT700 è un apparecchio portatile dal funzionamento stabile ed affidabile. Esso permette di misurare:











- tensione in corrente continua DC
- tensione in corrente alternata AC
- intensità della corrente DC
- resistenza
- funzionamento di un diodo
- funzione buzzer (cicalino)
- tasto HOLD

B. Norme di sicurezza

- Questo multimetro è conforme alle norme EN61010-1: 2010, inquinamento grado 2, CAT II 500V, CAT III 300V con doppio isolamento. Utilizzare l'apparecchio solo secondo le indicazioni del presente manuale. In caso contrario la protezione potrebbe rivelarsi inadeguata.
- Prima dell'uso controllare attentamente l'isolamento delle sonde ed assicurarsi che non vi siano parti danneggiate.
- Sostituire la batteria non appena il relativo indicatore ne mostra il basso livello "  ". Con una batteria scarica, il multimetro potrebbe produrre letture errate. Prima di sostituire la batteria assicurarsi che le sonde siano scollegate.
- Impostare l'apparecchio sulla funzione e il range corretti prima di eseguire le misurazioni.
- I valori misurati oltre il range massimo possono danneggiare l'apparecchio o provocare scosse.
- Per evitare danni all'apparecchio non ruotare la manopola durante la misurazione.
- Quando la misurazione è eseguita su una tensione effettiva superiore a 60V DC o 30V rms AC, è necessario prestare particolare attenzione al pericolo di scosse.
- Per la sostituzione utilizzare solo fusibili del tipo e del valore corretti:
 - o F 0.5A (500V 5 x 20 mmm)
 - o F 10A/500V 5 x 20 mmm
- Non utilizzare o conservare il multimetro in un ambiente ad alta temperatura, umidità.
- Non modificare il circuito interno per non pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio e la sicurezza dell'utente.
- Eseguire una pulizia periodica dell'apparecchio usando un panno soffice ed un detergente neutro. Evitare sostanze abrasive e solventi.


- L'apparecchio è progettato per sopportare le tensioni massime indicate. Non è possibile escludere che se tali valori sono superati a causa di impulsi, transienti, disturbi o altri motivi si debba usare un demoltiplicatore.
- Non dimenticarsi di riportare la manopola sulla posizione OFF dopo l'uso.

C. Simboli elettrici internazionali

	Abbassamento del livello della batteria
	DC (corrente continua)
	Diodo
	Messa a terra
	o F 0.5A (500V 5 x 20 mm) o F 10A/500V 5 x 20 mm
	Attenzione
	Doppio isolamento
	AC (corrente alternata)
	Buzzer / Cicalino
hFE	Transistor
	Conformità alle norme comunitarie (UE)

D. Caratteristiche

1. Tensione massima tra qualsiasi terminale e la messa a terra: 500V DC o AC
2. Protezione fusibile:
3. F 0.5A (500V 5 x 20 mm)
4. F 10A/500V 5 x 20 mm
5. Visualizzazione massima: 1999 con 2/3 aggiornamenti/secondo
6. Visualizzazione extra: "1". Polarità negativa: "-"
7. Temperatura: Funzionamento: da 0°C a +40°C
Rimessaggio: da -20°C a +60°C
8. Altitudine: Funzionamento: 2.000 m.
Rimessaggio: 10.000 m.
9. Umidità relativa: Umidità Relativa Max 80% per temperature fino a 31°C discendente in modo lineare a 50% UR a 40°C
10. Batteria: 2xAAA (R03 1,5V)

11. Esaurimento batteria: indicazione sullo schermo 
12. Dimensioni: 125 x 74 x 30 mm
13. Peso: ca. 100g (batteria compresa)

E. Dati tecnici

Precisione: + (lettura a % +b cifre), garantita un anno in un ambiente con temperatura compresa tra 18°C e 28°C con umidità relativa 75%

Temperatura di funzionamento: 23°C + 5°C.

Umidità relativa: <75%

Tensione DC

Range	Risoluzione	Precisione DMT700
200 mV	100µV	± (1%+2)
2V	1mV	± (1%+2)
20V	10mV	± (1%+2)
200V	100mV	± (1%+2)
500V	1V	± (1.2%+2)

Protezione da sovraccarico: 500V DC o AC per tutti i range. Impedenza: 1M Ω

Tensione AC

Range	Risoluzione	Precisione DMT700
200V	100mV	± (1.5% +3)
500V	1V	± (1.5% +3)

Frequenza: 40 Hz-500Hz.

Protezione da sovraccarico: 500V DC o AC per tutti i range

Impedenza: 450k Ω

Corrente DC

Range	Risoluzione	Precisione DMT700
200µA	100nA	± (1.5% + 2)
2000µA	1µA	± (1.5% + 2)
20mA	10µA	± (1.5% + 2)
200mA	100µA	± (2% + 2)

10A	10mA	$\pm (2\% + 3)$
-----	------	-----------------

Protezione da sovraccarico:

-Fusibile F0.5A/500V

-Fusibile F10A/500V


Resistenza

Range	Risoluzione	Precisione DMT700
200 Ω	0.1 Ω	$\pm (1\% + 5)$
2k Ω	1 Ω	$\pm (1\% + 3)$
20k Ω	10 Ω	$\pm (1\% + 3)$
200k Ω	100 Ω	$\pm (1\% + 3)$
2M Ω	1k Ω	$\pm (1.5\% + 3)$

Protezione da sovraccarico:

Fusibile F0.5A/500V

Diodo, Transistor, test del Buzzer di continuità

Funzione	Range	Condizioni di test	
Diodo		Tensione diretta (DC) circa 10 μ A Tensione inversa (DC) circa 1.8V	Visualizzazione dell'approssimazione della caduta di tensione
Test Buzzer di continuità	•))	Tensione del circuito aperto circa 1.8V	$\leq 50\Omega$, Buzzer

Protezione sovraccarico: fusibile F0.5A/500V

F. Pannello operativo

1. Display LCD

2. Tasto conservazione dati (Sostituzione AC/DC)

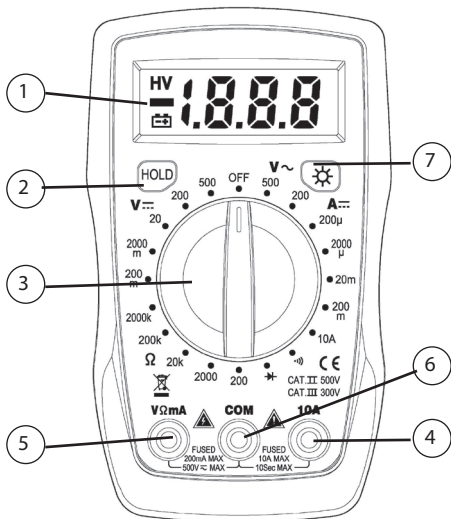
3. Manopola

4. Presa ingresso comune (sonda nera)

5. Presa ingresso 10A (sonda rossa, positiva)

6. Presa ingresso per misurazioni generali (sonda rossa, positiva)

7. Accensione Display LCD

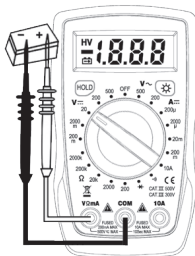


G. Come eseguire le misurazioni

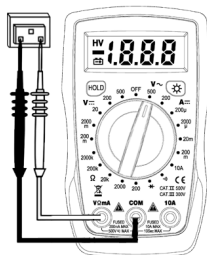
Anzitutto impostare la manopola sulla posizione adeguata. Se non sapete quale valore impostare, sempre scegliere quello più alto. Quando la batteria è scarica, il display mostra la relativa icona.

Come misurare la tensione DC V_{DC}

1. Non misurare mai una tensione eccedente 500V, sebbene sia possibile ottenere la lettura del valore. Questa operazione potrebbe danneggiare il circuito interno e creare pericolo per l'utente.
2. Quando la tensione da misurare è sconosciuta, impostare la manopola sul range massimo. Quindi ruotarla verso un valore inferiore secondo le esigenze fino ad ottenere una lettura soddisfacente.
3. Se il visore mostra "1", significa che il range selezionato è sovraccarico ed è quindi necessario impostare un range superiore.



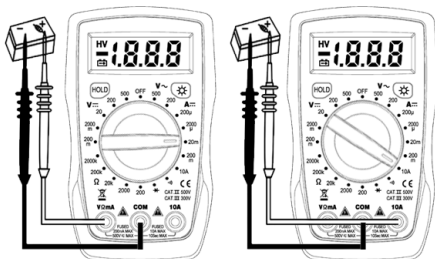
4. Come misurare la tensione ACV \sim
5. Non misurare mai una tensione eccedente 500V, sebbene sia possibile ottenere la lettura del valore. Questa operazione potrebbe danneggiare il circuito interno e creare pericolo per l'utente.
6. Quando la tensione da misurare è sconosciuta, impostare la manopola sul range massimo. Quindi ruotarla verso un valore inferiore secondo le esigenze fino ad ottenere una lettura soddisfacente.
7. Se il visore mostra "1", significa che il range selezionato è sovraccarico ed è quindi necessario impostare un range superiore.



Come misurare la corrente DC A ---

Fino a 200mA

Da 200mA a 10A

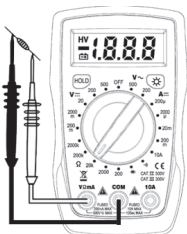


8. Non eseguire la misurazione quando il valore tra la tensione a vuoto e la terra eccede la tensione di sicurezza 60V: Questa potrebbe danneggiare l'apparecchio in misurazione o lo strumento e creare pericolo per l'utente.
9. Prima della misurazione, scollegare l'alimentazione dall'apparecchio da sottoporre a misurazione e controllare che il terminale d'ingresso o la manopola siano impostati sul range corretto, quindi alimentare l'apparecchio da misurare.
10. Quando la grandezza della corrente da misurare è sconosciuta, impostare la manopola sul range massimo. Quindi ruotarla verso un valore inferiore secondo le esigenze fino ad ottenere una lettura soddisfacente.
11. Se il multimetro è sovraccarico sulla presa d'ingresso mA, il fusibile brucia. In questo caso, sostituirlo con un altro avente le stesse caratteristiche. La dimensione del fusibile è: Φ 5x20 F 0.5A/500V

12. La corrente massima per la funzione 10A è 10A. Attenzione: in questo caso non misurare più di 10 secondi alla volta. Dopo il test attendere 15 minuti per far scendere la temperatura.

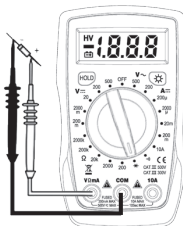
Come misurare la resistenza Ω

13. Per evitare danni al multimetro durante la misurazione della resistenza, scollegare l'alimentazione dell'apparecchio da sottoporre a misurazione ed assicurarsi che i condensatori non siano carichi
14. Il display necessita di alcuni secondi per diventare stabile quando il valore della resistenza è superiore a $1M\Omega$.
15. Se il visore mostra "1", significa che il range selezionato è sovraccarico ed è quindi necessario impostare un range superiore.



Come misurare i diodi

16. Per evitare danni al multimetro durante la misurazione della resistenza, scollegare l'alimentazione dell'apparecchio da sottoporre a misurazione ed assicurarsi che i condensatori non siano carichi
17. Quando si misura la caduta di tensione di un diodo, transistor ed altri semiconduttori con funzione di diodo, la loro struttura in silicene deve fornire una lettura normale positiva compresa tra 0.5V e 0.8V. La visualizzazione "1" significa che il diodo è inverso.

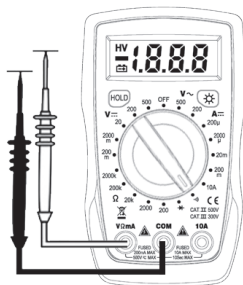


Come usare il buzzer

Se c'è continuità (resistenza inferiore a 50Ω) il buzzer si farà sentire.

H. Accessori

1. Manuale d'uso
2. Sonde





INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici."

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Velamp Industries s.r.l. ha scelto di aderire al Consorzio ECOPEL - Consorzio nazionale per la gestione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) e di pile e accumulatori (Ri.P.A.) - primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale.

CONDIZIONI DELLA GARANZIA

ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino fiscale o la fattura di acquisto.

CLAUSOLE E GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi – salvo estensione – dalla data di acquisto contro difetti di materiale e fabbricazione.
2. Sono escluse dalla garanzia le parti estetiche, le batterie, le manopole, i led, le lampadine, le parti asportabili soggetti ad usura, i danni provocati da incuria, uso, installazione errata o impropria non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni o comunque causati da fenomeni estranei al normale funzionamento dell'apparecchio. In particolar modo, ed a titolo di esempio, si fa espressamente notare che il fatto di tagliare il cavo di alimentazione del trasformatore o il fatto di dimenticare di ricaricare le batterie al piombo dei prodotti che ne fanno uso fanno decadere di fatto la garanzia.
3. La garanzia decade qualora l'apparecchio sia stato manomesso o riparato da personale non autorizzato.
4. Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti riconosciuti come difetti di fabbrica, compresa la manodopera necessaria.
5. A discrezione da parte di Velamp Industries srl potrà essere sostituita l'intera apparecchiatura con lo stesso modello o prodotto alternativo, senza che ciò costituisca prolungamento della garanzia.
6. È escluso il risarcimento di danni diretti o indiretti di qualsiasi natura a persone o cose, per l'uso o la sospensione d'uso dell'apparecchio
7. In ogni caso le spese e i rischi del trasporto sono a carico dell'acquirente

GB



INFORMATION TO USERS OF HOUSEHOLD EQUIPMENT

Pursuant to art. 26 of Legislative Decree 14 March 2014, n. 49 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)" The symbol of the crossed-out wheeled bin shown on the equipment or on its packaging indicates that the product must be collected separately from the others at the end of its useful life waste. The user must, therefore, deliver the equipment that has reached the end of its life to the appropriate municipal centers for the separate collection of electrotechnical and electronic waste."

As an alternative to self-management, it is possible to deliver the equipment you wish to dispose of to the retailer, when purchasing new equipment of an equivalent type. At electronic product retailers with a sales area of at least 400 m² it is also possible to deliver electronic products to be disposed of that are smaller than 25 cm in size free of charge, with no obligation to purchase. Adequate separate collection for the subsequent sending of the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of the materials it is made of the equipment. Illegal disposal of the product by the user entails the application of the sanctions referred to in current legislation. Velamp Industries s.r.l. has chosen to join the ECOPEL Consortium - National Consortium for the management of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and batteries and accumulators (Ri.P.A.) - primary collective system which guarantees consumers the correct treatment and recovery of WEEE and the promotion of policies aimed at environmental protection.

WARRANTY CONDITIONS

ATTENTION: The guarantee is not valid without the receipt or purchase invoice.

CLAUSES AND WARRANTY

1. The appliance is guaranteed for 24 months – unless extended – from the date of purchase against material and manufacturing defects.
2. Aesthetic parts, batteries, knobs, LEDs, bulbs, removable parts subject to wear, damage caused by negligence, use, incorrect or improper installation not compliant with the warnings in the instruction booklet are excluded from the warranty, or in any case caused by phenomena unrelated to the normal functioning of the appliance. In particular, and by way of example, it is expressly noted that cutting the transformer power cable or forgetting to recharge the lead batteries of the products that use them effectively voids the warranty.
3. The warranty becomes void if the appliance has been tampered with or repaired by unauthorized personnel.
4. Warranty means the replacement or repair of components recognized as manufacturing defects, including necessary labor.
5. At Velamp Industries srl's discretion, the entire equipment may be replaced with the same model or alternative product, without this constituting an extension of the warranty.
6. Compensation for direct or indirect damage of any nature to people or things due to the use or suspension of use of the appliance is excluded.
7. In any case, transport costs and risks are borne by the buyer



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER VON HAUSHALTSGERÄTEN
 Gemäß Art. 26 des Gesetzesdekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“
 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt getrennt von den anderen am Ort gesammelt werden muss Abfall am Ende seiner Nutzungsdauer. Der Benutzer muss daher das Gerät, das das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bei den entsprechenden städtischen Zentren zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikschrott abgeben.“

Als Alternative zur Selbstverwaltung besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Geräte beim Kauf neuer Geräte gleicher Art beim Händler abzugeben. Bei Elektrofachhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² besteht auch die Möglichkeit, zu entsorgende Elektroartikel, die kleiner als 25 cm sind, kostenfrei und ohne Kaufzwang abzugeben. Eine angemessene getrennte Sammlung für die anschließende Weiterleitung der ausgemusterten Geräte zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte hergestellt sind. Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Benutzer zieht die Anwendung der in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Sanktionen nach sich. Velamp Industries s.r.l. hat sich entschieden, dem ECOPEd-Konsortium beizutreten – Nationales Konsortium für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) sowie Batterien und Akkumulatoren (Ri.P.A.) – einem primären kollektiven System, das den Verbrauchern die korrekte Behandlung und Verwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten sowie die Förderung von Richtlinien garantiert auf den Umweltschutz ausgerichtet.

GARANTIEBEDINGUNGEN

ACHTUNG: Ohne Quittung oder Kaufrechnung ist die Garantie nicht gültig.

KLAUSELN UND GARANTIE

1. Für das Gerät gilt eine Garantie von 24 Monaten – sofern nicht verlängert – ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler.
2. Von der Garantie ausgeschlossen sind ästhetische Teile, Batterien, Knöpfe, LEDs, Glühbirnen, abnehmbare Teile, die einem Verschleiß unterliegen, Schäden, die durch Fahrlässigkeit, Verwendung, falsche oder unsachgemäße Installation, die nicht den Warnhinweisen in der Bedienungsanleitung entspricht, verursacht wurden durch Phänomene verursacht werden, die nichts mit der normalen Funktion des Geräts zu tun haben. Insbesondere und beispielhaft wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Durchtrennen des Netzkabels des Transformators oder das Vergessen, die Bleibatterien der Produkte, in denen diese verwendet werden, aufzuladen, zum Erlöschen der Garantie führt.
3. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von unbefugtem Personal manipuliert oder repariert wurde.
4. Unter Garantie versteht man den Ersatz oder die Reparatur von Komponenten, bei denen ein Herstellungsfehler festgestellt wurde, einschließlich der erforderlichen Arbeitsleistung.
5. Nach Ermessen von Velamp Industries srl kann die gesamte Ausrüstung durch dasselbe Modell oder ein alternatives Produkt ersetzt werden, ohne dass dies eine Verlängerung der Garantie darstellt.
6. Eine Entschädigung für direkte oder indirekte Schäden jeglicher Art an Personen oder Sachen, die durch die Nutzung oder Nutzungsunterbrechung des Gerätes entstehen, ist ausgeschlossen.
7. Transportkosten und Transportrisiko trägt in jedem Fall der Käufer.



INFORMACIÓN A USUARIOS DE EQUIPOS DEL HOGAR
De conformidad con el art. 26 del Decreto Legislativo de 14 de marzo de 2014, n. 49 "Implementación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)" El símbolo del contenedor con ruedas tachado que aparece en el equipo o en su embalaje indica que el producto debe recogerse por separado de los demás en el Residuos al final de su vida útil. El usuario deberá, por tanto, entregar el equipo que haya llegado al final de su vida útil en los centros municipales correspondientes para la recogida selectiva de residuos electrotécnicos y electrónicos."

Como alternativa a la autogestión, es posible entregar el equipo que desea deshacerse al minorista, al adquirir un equipo nuevo de tipo equivalente. En los comercios minoristas de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m² también es posible entregar productos electrónicos para su eliminación de tamaño inferior a 25 cm de forma gratuita y sin obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva para el posterior envío de los equipos fuera de servicio para su reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y promueve la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la legislación vigente. Industrias Velamp s.r.l. ha optado por unirse al Consorcio ECOPEL - Consorcio Nacional para la gestión de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y de pilas y acumuladores (Ri.P.A.) - sistema colectivo primario que garantiza a los consumidores el correcto tratamiento y valorización de los RAEE y la promoción de políticas dirigidas a la protección del medio ambiente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ATENCIÓN: La garantía no es válida sin el recibo o factura de compra.

CLAUSULAS Y GARANTIA

1. El aparato está garantizado contra defectos de material y fabricación durante 24 meses salvo ampliación- desde la fecha de la compra.
2. Están exentos de la garantía la estética, el asa, la batería, los LED, las bombillas, deterioro por uso, daños provocados por negligencia, instalación incorrecta o no conforme a las instrucciones suministradas con el libro de instrucciones o causadas por fenómenos extraños al funcionamiento normal del aparato. Particularmente, por ejemplo, se advierte expresamente que el hecho de cortar el cable de alimentación del transformador o el hecho de olvidar la recarga de las baterías de plomo que utiliza el aparato, anulan de hecho la garantía.
3. La garantía quedará anulada siempre que el aparato haya estado manipulado o reparado por personal no autorizado.
4. Por garantía se entiende la sustitución o reparación de los componentes reconocidos como defectuosos de fábrica, incluida la mano de obra necesaria.
5. A discreción de Velamp Industries, srl, el aparato podrá ser completamente sustituido por el mismo modelo u otro alternativo, sin que esto constituya prolongación de la garantía.
6. Queda excluida cualquier compensación de daños directos o indirectos de cualquier naturaleza a personas o cosas por el uso o suspensión de uso del aparato.
7. En cualquier caso los gastos y riesgos de transporte serán a cargo del comprador



INFORMATION AUX UTILISATEURS D'ÉQUIPEMENTS MÉNAGERS

Conformément à l'art. 26 du décret législatif du 14 mars 2014, n. 49 « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) » Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres au déchets en fin de vie utile. L'utilisateur doit donc remettre le matériel arrivé en fin de vie aux centres communaux compétents pour la collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques.

Comme alternative à l'autogestion, il est possible de livrer le matériel dont vous souhaitez vous débarrasser au détaillant, lors de l'achat d'un nouveau matériel de type équivalent. Chez les détaillants de produits électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m², il est également possible de livrer gratuitement et sans obligation d'achat des produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm. Une collecte sélective adéquate pour l'envoi ultérieur des équipements mis hors service au recyclage, au traitement et à une élimination respectueuse de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont sont constitués les équipements. L'élimination illégale du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur. Velamp Industries s.r.l. a choisi de rejoindre le Consortium ECOPEP - Consortium National pour la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et des piles et accumulateurs (Ri.P.A.) - système collectif primaire qui garantit aux consommateurs le traitement et la valorisation corrects des DEEE et la promotion de politiques visant à la protection de l'environnement.

CONDITIONS DE GARANTIE

ATTENTION: La garantie n'est pas valable sans le reçu ou la facture d'achat.

CLAUSES ET GARANTIE

1. L'appareil est garanti 24 mois – sauf prolongation – à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux et de fabrication.
2. Les pièces esthétiques, les piles, les boutons, les LED, les ampoules, les pièces amovibles sujettes à l'usure, les dommages causés par la négligence, l'utilisation, une installation incorrecte ou inappropriée non conforme aux avertissements du livret d'instructions sont exclus de la garantie ou en tout cas causés, par des phénomènes étrangers au fonctionnement normal de l'appareil. En particulier et à titre d'exemple, il est expressément noté que couper le câble d'alimentation du transformateur ou oublier de recharger les batteries au plomb des produits qui les utilisent annule de fait la garantie.
3. La garantie devient nulle si l'appareil a été altéré ou réparé par du personnel non autorisé.
4. La garantie désigne le remplacement ou la réparation des composants reconnus comme défauts de fabrication, y compris la main d'œuvre nécessaire.
5. À la discrétion de Velamp Industries srl, l'ensemble de l'équipement peut être remplacé par le même modèle ou un produit alternatif, sans que cela ne constitue une extension de la garantie.
6. L'indemnisation des dommages directs ou indirects de toute nature causés à des personnes ou à des choses dus à l'utilisation ou à la suspension de l'utilisation de l'appareil est exclue.
7. En tout état de cause, les frais et risques du transport sont à la charge de l'acheteur.



TÁJÉKOZTATÁS A HÁZTARTÁSI BERENDEZÉSEK FELHASZNÁLÓJÁNAK

A művészet értelmében. A 2014. március 14-i törvényerejű rendelet 26. sz. 49. „Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv végrehajtása” A berendezésen vagy annak csomagolásán látható áthúzott kerekcsigák szeméttároló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a többitől elkülönítve kell begyűjteni hasznos élettartama végére eső hulladék. A felhasználónak ezért az élettartama végét elérte berendezést az elektrotechnikai és elektronikai hulladékok elkülönített gyűjtése céljából megfelelő telephelyre szállítani kell.

Az önmenedzselés alternatívájaként lehetőség van a megsemmisíteni kívánt berendezést a kiskereskedőhöz szállítani, ha egyenértékű új berendezést vásárol. A legalább 400 m²-es eladóterrel rendelkező elektronikai termékkereskedőknél lehetőség van a 25 cm-nél kisebb méretű, selejtezésre kerülő elektronikai termékek ingyenes, vásárlási kötelezettség nélküli kiszállítására is. A megfelelő szelektív gyűjtés a leszerelt berendezések későbbi újrahasznosításra, kezelésre és környezetbarát ártalmatlanításra történő elküldéséhez hozzájárul a környezetre és egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások elkerüléséhez, és elősegíti a berendezésből készült anyagok újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A termék felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos jogszabályokban meghatározott szankciók alkalmazását vonja maga után. Velamp Industries s.r.l. úgy döntött, hogy csatlakozik az ECOPED Konzorciumhoz – az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE), valamint az elemek és akkumulátorok kezelésével foglalkozó nemzeti konzorciumhoz (Ri.P.A.) – az elsődleges kollektív rendszerhez, amely garantálja a fogyasztók számára az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezelését és hasznosítását, valamint az irányelvek előmozdítását. környezetvédelemre irányul.

GARANCIA FELTÉTELEI

FIGYELEM: A garancia nem érvényes nyugta vagy vásárlási számla nélkül.

ZÁRADÉKOK ÉS GARANCIA

1. A készülékre – meghosszabbítás hiányában – a vásárlás napjától számított 24 hónapos anyag- és gyártási hibákra vonatkozó garancia vonatkozik.
2. Az esztétikus alkatrészek, akkumulátorok, gombok, LED-ek, izzók, kivehető alkatrészek, amelyek kopásnak, hanyagságból, használatból, helytelen vagy szakszerűtlen, a használati utasításban szereplő figyelmeztetéseknek nem megfelelő beszerelésből eredő sérüléseket okozhatnak, nem tartoznak a garancia hatálya alá. olyan jelenségek miatt, amelyek nem kapcsolódnak a készülék normál működéséhez. Példaként kifejezetten meg kell jegyezni, hogy a transzformátor tápkábelének elvágása vagy az azokat hatékonyan használó termékek ólomakkumulátorainak újratöltésének elfelejtése érvényteleníti a garanciát.
3. A garancia érvényét veszti, ha a készüléket illetéktelen személy manipulálta vagy megjavította.
4. A jótállás a gyártási hibának minősített alkatrészek cseréjét vagy javítását jelenti, beleértve a szükséges munkát.
5. A Velamp Industries srl belátása szerint a teljes berendezés kicserélhető ugyanarra a modellre vagy alternatív termékre, anélkül, hogy ez a garancia kiterjesztését jelentené.
6. A készülék használatából vagy használatának felfüggesztéséből adódóan az emberekben vagy tárgyakban okozott bármilyen jellegű közvetlen vagy közvetett kár megtérítése kizárt.
7. A szállítási költségek és kockázatok minden esetben a vevőt terhelik



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW SPRZĘTU DOMOWEGO
Zgodnie z art. 26 Dekretu Ustawodawczego z dnia 14 marca 2014 r., n. 49 „Wdrożenie dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)” Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie od pozostałych w miejscu odpad, którego koniec przydatności dobiegł końca. Użytkownik ma zatem obowiązek przekazać sprzęt, który zakończył swoją żywotność, do odpowiednich gminnych ośrodków selektywnej zbiórki odpadów elektrotechnicznych i elektronicznych.”

Alternatywą dla samodzielnego zarządzania jest możliwość dostarczenia sprzedawcy detalicznemu sprzętu, którego chcesz się pozbyć, przy zakupie nowego sprzętu równoważnego typu. W sklepach z artykułami elektronicznymi o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m² istnieje możliwość bezpłatnego oddania do utylizacji produktów elektronicznych o rozmiarze mniejszym niż 25 cm, bez obowiązku zakupu. Odpowiednia selektywna zbiórka w celu późniejszego wysłania wycofanego z użytku sprzętu do recyklingu, przetworzenia i utylizacji zgodnej z ochroną środowiska przyczynia się do uniknięcia możliwych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz promuje ponowne użycie i/lub recykling materiałów, z których wykonany jest sprzęt. Nielegalna utylizacja produktu przez użytkownika pociąga za sobą nałożenie sankcji przewidzianych w obowiązujących przepisach. Velamp Industries s.r.l. zdecydowało się przystąpić do Konsorcjum ECOPEP – Krajowego Konsorcjum ds. gospodarowania użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym (WEEE) oraz bateriami i akumulatorami (Ri.P.A.) – pierwotnym zbiorowym systemem gwarantującym konsumentom prawidłowe przetwarzanie i odzysk ZSEE oraz promowanie polityki mającej na celu ochronę środowiska.

WARUNKI GWARANCJI

UWAGA: Gwarancja nie jest ważna bez paragonu lub faktury zakupu.

KLAUZULE I GWARANCJA

1. Urządzenie objęte jest 24-miesięczną gwarancją – chyba że zostanie przedłużona – od daty zakupu, obejmującą wady materiałowe i produkcyjne.
2. Części estetyczne, baterie, pokrętła, diody LED, żarówki, części wymienne podlegające zużyciu, uszkodzonym powstałym na skutek zaniedbania, użytkowania, nieprawidłowej lub niewłaściwej instalacji niezgodnej z ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji obsługi, nie podlegają gwarancji lub w jakimkolwiek przypadku powstały przez zjawiska niezwiązane z normalnym funkcjonowaniem urządzenia. W szczególności i tytułem przykładu wyraźnie zaznacza się, że przecięcie kabla zasilającego transformatora lub zapomnienie o naładowaniu akumulatorów ołowiowych produktów, które je wykorzystują, skutecznie unieważniają gwarancję.
3. Gwarancja traci ważność w przypadku manipulacji lub naprawy urządzenia przez nieupoważniony personel.
4. Gwarancja oznacza wymianę lub naprawę podzespołów uznanych za wady produkcyjne, łącznie z niezbędną robocizną.
5. Według uznania Velamp Industries srl całe urządzenie może zostać wymienione na ten sam model lub produkt alternatywny, bez przedłużenia gwarancji.
6. Wyklucza się odszkodowanie za bezpośrednie lub pośrednie szkody jakiegokolwiek rodzaju dla osób lub rzeczy, powstałe w związku z użytkowaniem lub zawieszeniem użytkowania urządzenia.
7. W każdym przypadku koszty transportu i ryzyko ponosi kupujący.



INFORMACE PRO UŽIVATELE VYBAVENÍ DOMÁCNOSTI

V souladu s uměním. 26 legislativního nařízení ze dne 14. března 2014, n. 49 „Implementace směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)“ Symbol přeškrtnutého kontejneru na kolečkách zobrazený na zařízení nebo na jeho obalu znamená, že produkt musí být sbírán odděleně od ostatních odpad na konci své životnosti.

Uživatel proto musí zařízení, které dosloužilo, odevzdat do příslušných komunálních středisek pro třídění sběr elektrotechnického a elektronického odpadu.“

Alternativně k samostatné správě je možné při nákupu nového zařízení ekvivalentního typu dodat zařízení, které chcete zlikvidovat, prodejci. U prodejců elektroniky s prodejní plochou minimálně 400 m² je možné zdarma bez závazku výkupu dodat i elektronické výrobky k likvidaci o velikosti menší než 25 cm. Adekvátní oddělený sběr pro následné odeslání vyřazeného zařízení k recyklaci, zpracování a ekologicky kompatibilní likvidaci přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno. Nelegální likvidace produktu uživatelem znamená uplatnění sankcí uvedených v platné legislativě. Velamp Industries s.r.l. se rozhodla vstoupit do ECOPEL Consortium - Národního konsorcia pro nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními (WEEE) a bateriemi a akumulátory (Ri.P.A.) - primární kolektivní systém, který spotřebitelům zaručuje správné zpracování a využití OEEZ a prosazování politik zaměřené na ochranu životního prostředí.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

POZOR: Bez účtenky nebo nákupní faktury je záruka neplatná.

USTANOVENÍ A ZÁRUKA

1. Na spotřebič je poskytována záruka 24 měsíců – pokud nebude prodloužena – od data nákupu na vady materiálu a výrobní vady.
2. Estetické části, baterie, knoflíky, LED diody, žárovky, odnímatelné části podléhající opotřebení, poškození způsobené nedbalostí, používáním, nesprávnou nebo nesprávnou instalací, která není v souladu s varováními v návodu k použití, jsou vyloučeny ze záruky. Jevy, které nesouvisí s normální funkcí spotřebiče. Zejména a jako příklad je výslovně uvedeno, že přerýznutí napájecího kabelu transformátoru nebo zapomenutí dobít olovené baterie produktů, které je účinně používají, ruší platnost záruky.
3. Záruka pozbývá platnosti, pokud bylo se spotřebičem manipulováno nebo bylo opraveno neautorizovaným personálem.
4. Záruka znamená výměnu nebo opravu komponent uznaných za výrobní vady, včetně nezbytné práce.
5. Podle uvážení společnosti Velamp Industries srl může být celé zařízení nahrazeno stejným modelem nebo alternativním produktem, aniž by to znamenalo prodloužení záruky.
6. Náhrada přímých nebo nepřímých škod jakékoli povahy na osobách nebo věcech v důsledku používání nebo pozastavení používání spotřebiče je vyloučena.
7. Náklady na dopravu a rizika nese v každém případě kupující



INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS VAN HUISHOUDELIJKE APPARATUUR

Op grond van art. 26 van wetsbesluit van 14 maart 2014, n. 49

“Implementatie van Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)” Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product gescheiden van de andere moet worden ingezameld bij de afval aan het einde van zijn nuttige levensduur. De gebruiker moet de apparatuur die het einde van zijn levensduur heeft bereikt daarom afleveren bij de bevoegde gemeentelijke centra voor de gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval.”

Als alternatief voor zelfbeheer is het mogelijk om bij aanschaf van nieuwe apparatuur van een gelijkwaardig type de apparatuur die u wilt afvoeren, in te leveren bij de detailhandelaar. Bij elektronicawinkels met een verkoopoppervlakte van minimaal 400 m² is het ook mogelijk om af te voeren elektronische producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis en zonder afnameverplichting af te leveren. Een adequate gescheiden inzameling voor de daaropvolgende verzending van de buiten gebruik gestelde apparatuur voor recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering draagt bij aan het vermijden van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of recycling van de materialen waarvan de apparatuur is gemaakt. Illegale verwijdering van het product door de gebruiker brengt de toepassing met zich mee van de sancties waarnaar in de huidige wetgeving wordt verwezen. Velamp Industries s.r.l. heeft ervoor gekozen om zich aan te sluiten bij het ECOPED Consortium - Nationaal Consortium voor het beheer van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) en batterijen en accu's (Ri.P.A.) - primair collectief systeem dat consumenten de juiste behandeling en terugwinning van AEEA en de bevordering van beleid garandeert gericht op milieubescherming.

GARANTIEVOORWAARDEN

LET OP: Zonder kassabon of aankoopfactuur is de garantie niet geldig.

CLAUSULES EN GARANTIE

1. Op het apparaat geldt een garantie van 24 maanden – tenzij verlengd – vanaf de datum van aankoop, tegen materiaal- en fabricagefouten.
2. Esthetische onderdelen, batterijen, knoppen, LED's, lampen, verwijderbare onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, schade veroorzaakt door nalatigheid, gebruik, onjuiste of onoordeelkundige installatie die niet in overeenstemming is met de waarschuwingen in het instructieboekje zijn uitgesloten van de garantie, of in ieder geval veroorzaakt door verschijnselen die geen verband houden met de normale werking van het apparaat. In het bijzonder, en bij wijze van voorbeeld, wordt uitdrukkelijk opgemerkt dat het doorknippen van de voedingskabel van de transformator of het vergeten op te laden van de loodaccu's van de producten die deze gebruiken de garantie feitelijk ongeldig maakt.
3. De garantie vervalt als er met het apparaat is geknoeid of gerepareerd door onbevoegd personeel.
4. Garantie betekent de vervanging of reparatie van onderdelen waarvan bekend is dat ze fabricagefouten zijn, inclusief noodzakelijke arbeid.
5. Naar goedgeunden van Velamp Industries srl kan de gehele apparatuur worden vervangen door hetzelfde model of een alternatief product, zonder dat dit een verlenging van de garantie inhoudt.
6. Vergoeding van directe of indirecte schade van welke aard dan ook aan mensen of zaken als gevolg van het gebruik of de opschorting van het gebruik van het apparaat is uitgesloten.
7. De transportkosten en het risico zijn in ieder geval voor rekening van de koper

GR



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΟΙΚΙΑΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Σύμφωνα με το άρθρ. 26 Νομοθετικού Διατάγματος 14 Μαρτίου 2014, αρ. 49 «Εφαρμογή της Οδηγίας 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)» Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου τροχού που εμφανίζεται στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα άλλα στο απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο χρήστης πρέπει, λοιπόν, να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει αποτάσει στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα δημοτικά κέντρα για τη χωριστή αποκομιδή ηλεκτροτεχνικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων».

Ως εναλλακτική λύση στην αυτοδιαχείριση, είναι δυνατό να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον πωλητή λιανικής, όταν αγοράζετε νέο εξοπλισμό ισοδύναμου τύπου. Σε καταστήματα λιανικής ηλεκτρονικών προϊόντων με επιφάνεια πώλησης τουλάχιστον 400 m², είναι επίσης δυνατή η παράδοση ηλεκτρονικών προϊόντων προς απόρριψη που έχουν μέγεθος μικρότερο από 25 cm δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς. Η επαρκής χωριστή συλλογή για την επακόλουθη αποστολή του παροπλισμένου εξοπλισμού για ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και την ανακύκλωση των υλικών που κατασκευάζονται από τον εξοπλισμό. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη συνεπάγεται την εφαρμογή των κυρώσεων που αναφέρονται στην κείμενη νομοθεσία. Velamp Industries s.r.l. επέλεξε να συμμετάσχει στην Κοινοπραξία ECOPEP - Εθνική Κοινοπραξία για τη διαχείριση Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και μπαταριών και συσσωρευτών (Ri.P.A.) - πρωτεύον συλλογικό σύστημα που εγγυάται στους καταναλωτές τη σωστή επεξεργασία και ανάκτηση των ΑΗΗΕ και την προώθηση πολιτικών με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εγγύηση δεν ισχύει χωρίς την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.

ΡΗΤΡΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Η συσκευή είναι εγγυημένη για 24 μήνες – εκτός εάν παραταθεί – από την ημερομηνία αγοράς έναντι ελαττωμάτων υλικού και κατασκευής.
2. Αισθητικά εξαρτήματα, μπαταρίες, πόμπολα, LED, λαμπτήρες, αφαιρούμενα μέρη που υπόκεινται σε φθορά, ζημιές που προκαλούνται από αμέλεια, χρήση, λανθασμένη ή ακατάλληλη εγκατάσταση που δεν συμμορφώνονται με τις προειδοποιήσεις στο φυλλάδιο οδηγιών εξαιρούνται από την εγγύηση ή σε κάθε περίπτωση προκαλούνται από φαινόμενα που δεν σχετίζονται με την κανονική λειτουργία της συσκευής. Ειδικότερα, και ενδεικτικά, σημειώνεται ρητά ότι το να κόψετε το καλώδιο τροφοδοσίας του μετασχηματιστή ή να ξεχάσετε να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μολύβδου των προϊόντων που τις χρησιμοποιούν ακυρώνει ουσιαστικά την εγγύηση.
3. Η εγγύηση ακυρώνεται εάν η συσκευή έχει παραβιαστεί ή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
4. Εγγύηση σημαίνει την αντικατάσταση ή επισκευή εξαρτημάτων που αναγνωρίζονται ως κατασκευαστικά ελαττώματα, συμπεριλαμβανομένης της απαραίτητης εργασίας.
5. Κατά την κρίση της Velamp Industries srl, ολόκληρος ο εξοπλισμός μπορεί να αντικατασταθεί με το ίδιο μοντέλο ή εναλλακτικό προϊόν, χωρίς αυτό να αποτελεί επέκταση της εγγύησης.
6. Αποζημίωση για άμεση ή έμμεση ζημιά οποιασδήποτε φύσης σε άτομα ή πράγματα λόγω χρήσης ή αναστολής χρήσης της συσκευής αποκλείεται.
7. Σε κάθε περίπτωση τα μεταφορικά έξοδα και οι κίνδυνοι βαρύνουν τον αγοραστή

RO



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII DE ECHIPAMENTE DE CASĂ
În temeiul art. 26 din Decretul legislativ 14 martie 2014, nr. 49, „Implementarea Directivei 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)” Simbolul coșului de gunoi barat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că produsul trebuie colectat separat de celelalte la deșuri la sfârșitul duratei de viață utilă. Prin urmare, utilizatorul trebuie să livreze echipamentele ajunse la sfârșitul duratei de viață la centrele municipale corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor electrotehnice și electronice.”

Ca alternativă la autogestionare, este posibil să livrați vânzătorului cu amănuntul echipamentul pe care doriți să îl eliminați, atunci când achiziționați echipamente noi de tip echivalent. La comercianții cu amănuntul de produse electronice cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m² este, de asemenea, posibilă livrarea gratuită a produselor electronice de aruncat cu dimensiunea mai mică de 25 cm, fără obligație de cumpărare. Colectarea separată adecvată pentru trimiterea ulterioară a echipamentelor scoase din funcțiune pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea eventualelor efecte negative asupra mediului și sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizată echipamentul. Eliminarea ilegală a produsului de către utilizator atrage după sine aplicarea sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare. Velamp Industries s.r.l. a ales să se alăture Consorțiului ECOPED - Consorțiul Național pentru gestionarea Deșeurilor de Echipamente Electrice și Electronice (DEEE) și baterii și acumulatori (Ri.P.A.) - sistem colectiv primar care garantează consumatorilor tratarea și valorificarea corectă a DEEE și promovarea politicilor care vizează protecția mediului.

CONDIȚII DE GARANȚIE

ATENȚIE: Garanția nu este valabilă fără chitanța sau factura de achiziție.

CLAUZE ȘI GARANȚIE

1. Aparatul este garantat timp de 24 de luni – cu excepția cazului în care este prelungit – de la data achiziției împotriva defectelor de material și de fabricație.
2. Sunt excluse din garanție părțile estetice, bateriile, butoanele, LED-urile, becurile, părțile detașabile supuse uzurii, daune cauzate de neglijență, utilizare, instalare incorectă sau necorespunzătoare neconforme cu avertismentele din manualul de instrucțiuni sau în orice caz cauzate, prin fenomene care nu au legătură cu funcționarea normală a aparatului. În special, și cu titlu de exemplu, se menționează în mod expres că tăierea cablului de alimentare al transformatorului sau uitarea de a reîncărca bateriile cu plumb ale produselor care le folosesc anulează efectiv garanția.
3. Garanția devine nulă dacă aparatul a fost manipulat sau reparat de către personal neautorizat.
4. Garanția înseamnă înlocuirea sau repararea componentelor recunoscute ca defecte de fabricație, inclusiv forța de muncă necesară.
5. La discreția Velamp Industries srl, întregul echipament poate fi înlocuit cu același model sau produs alternativ, fără ca aceasta să constituie o prelungire a garanției.
6. Este exclusă compensarea pentru daune directe sau indirecte de orice natură aduse persoanelor sau lucrurilor din cauza utilizării sau suspendării utilizării aparatului.
7. În orice caz, costurile și riscurile de transport sunt suportate de cumparator



INFORMAÇÕES AOS USUÁRIOS DE EQUIPAMENTOS DOMÉSTICOS
 Nos termos do art. 26 do Decreto Legislativo de 14 de março de 2014, n. 49
 "Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos
 elétricos e eletrónicos (REEE)" O símbolo do contentor de lixo com uma cruz
 apresentado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto
 deve ser recolhido separadamente dos restantes no fim de sua vida útil. O
 utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento que tenha chegado ao fim da
 sua vida útil aos centros municipais competentes para recolha seletiva de resíduos
 eletrotécnicos e eletrónicos."

Em alternativa à autogestão, é possível entregar ao revendedor os equipamentos que pretende descartar, no momento da aquisição de novos equipamentos de tipo equivalente. Nos revendedores de produtos eletrónicos com área de venda mínima de 400 m² também é possível entregar gratuitamente produtos eletrónicos para eliminação com dimensões inferiores a 25 cm, sem obrigação de compra. A coleta seletiva adequada para posterior envio dos equipamentos desativados para reciclagem, tratamento e descarte ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem dos materiais de que são feitos os equipamentos. A eliminação ilegal do produto por parte do utilizador implica a aplicação das sanções referidas na legislação em vigor. Velamp Indústrias s.r.l. optou por aderir ao Consórcio ECOPEL - Consórcio Nacional de Gestão de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) e de Pilhas e Acumuladores (Ri.P.A.) - sistema coletivo primário que garante aos consumidores o correto tratamento e valorização dos REEE e a promoção de políticas visando a proteção ambiental.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

ATENÇÃO: A garantia não é válida sem o recibo ou nota fiscal de compra.

CLÁUSULAS E GARANTIA

1. O aparelho tem garantia de 24 meses – salvo prorrogação – a partir da data de compra contra defeitos de material e fabricação.
2. Estão excluídas da garantia peças estéticas, baterias, botões, LEDs, lâmpadas, peças removíveis sujeitas a desgaste, danos causados por negligência, uso, instalação incorreta ou imprópria que não cumpre os avisos do manual de instruções, por fenômenos não relacionados com o funcionamento normal do aparelho. Em particular, e a título de exemplo, salienta-se expressamente que o corte do cabo de alimentação do transformador ou o esquecimento de recarregar as baterias de chumbo dos produtos que os utilizam efetivamente anulam a garantia.
3. A garantia será anulada se o aparelho for adulterado ou reparado por pessoal não autorizado.
4. Entende-se por garantia a substituição ou reparação de componentes reconhecidos como defeitos de fabrico, incluindo mão-de-obra necessária.
5. A critério da Velamp Industries srl, todo o equipamento poderá ser substituído por um mesmo modelo ou produto alternativo, sem que isso constitua uma extensão da garantia.
6. Fica excluída a indemnização por danos diretos ou indiretos de qualquer natureza a pessoas ou coisas devido à utilização ou suspensão de utilização do aparelho.
7. Em qualquer caso, os custos e riscos de transporte são suportados pelo comprador



INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ZARIADENÍ DO DOMÁCNOSTI
V zmysle čl. 26 legislatívneho dekrétu zo 14. marca 2014, č. 49 „Implementácia smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)“ Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach zobrazený na zariadení alebo na jeho obale znamená, že výrobok sa musí zbierať oddelene od ostatných odpad na konci svojej životnosti. Používateľ preto musí zariadenie, ktoré doslúžilo, odovzdať do príslušných komunálnych stredísk na separovaný zber elektrotechnického a elektronického odpadu.“

Ako alternatívu k vlastnej správe je možné pri nákupe nového zariadenia ekvivalentného typu dodať zariadenie, ktoré chcete zlikvidovať, predajcovi. U predajcov elektroniky s predajnou plochou minimálne 400 m² je možné bezplatne, bez povinnosti nákupu, dodať na likvidáciu aj elektronické výrobky s veľkosťou menšou ako 25 cm. Adekvátny separovaný zber na následné odoslanie vyradeného zariadenia na recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu prispieva k predchádzaniu možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené. Nelegálna likvidácia produktu užívateľom má za následok uplatnenie sankcií uvedených v platnej legislatíve. Velamp Industries s.r.l. sa rozhodla vstúpiť do ECOPED Consortium - Národného konzorcia pre nakladanie s odpadom z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a batériami a akumulátormi (Ri.P.A.) - primárny kolektívny systém, ktorý spotrebiteľom zaručuje správne spracovanie a zhodnocovanie OEEZ a presadzovanie politik zamerané na ochranu životného prostredia.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

UPOZORNENIE: Bez pokladničného dokladu alebo faktúry o kúpe nie je záruka platná.

DOLOŽKY A ZÁRUKA

1. Na spotrebič sa poskytuje záruka 24 mesiacov – pokiaľ nie je predĺžená – od dátumu zakúpenia na materiálové a výrobné chyby.
2. Estetické časti, batérie, gombíky, LED diódy, žiarovky, odnematelné časti podliehajúce opotrebovaniu, poškodenia spôsobené nedbalosťou, používaním, nesprávnou alebo nesprávnou inštaláciou, ktorá nie je v súlade s upozoreniami v návode na použitie, sú vylúčené zo záruky alebo v akomkoľvek prípade spôsobené javmi, ktoré nesúvisia s normálnou funkciou spotrebiča. Konkrétne a ako príklad je výslovne uvedené, že prestrihnutie napájacieho kábla transformátora alebo zabudnutie na dobitie olovených batérií produktov, ktoré ich účinne používajú, ruší platnosť záruky.
3. Záruka stráca platnosť, ak so spotrebičom manipulovali alebo opravovali neoprávnení pracovníci.
4. Záruka znamená výmenu alebo opravu komponentov uznaných ako výrobné chyby, vrátane nevyhnutnej práce.
5. Podľa uváženia spoločnosti Velamp Industries srl môže byť celé zariadenie nahradené rovnakým modelom alebo alternatívnym produktom bez toho, aby to znamenalo predĺženie záruky.
6. Náhrada za priame alebo nepriame škody akéhokoľvek charakteru na ľuďoch alebo veciach v dôsledku používania alebo prerušenia používania spotrebiča je vylúčená.
7. V každom prípade náklady na dopravu a riziká znáša kupujúci



INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV HUSHÅLLSUTRUSTNINGI
enlighet med artikel 26 i lagdekret av den 14 mars 2014, nr 49
"Genomförande av direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av
eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)"

Symbolen med den överkorsade soptunnan som visas på
utrustningen eller på dess förpackning innebär att produkten måste
samlas in separat från annat avfall vid slutet av dess användbara livslängd.
Användaren måste därför ta den uttjänta utrustningen till lämpliga
kommunala centra för separat insamling av elektriskt och elektroniskt
avfall."

Som ett alternativ till egenförvaltning är det möjligt att leverera den utrustning du vill göra dig av med till säljaren, vid köp av ny utrustning av likvärdig typ. Hos elektronikhandlare med en försäljningsyta på minst 400 m² är det även möjligt att utan kostnad och utan köplik leverera elektronikprodukter mindre än 25 cm för omhändertagande. Adekvat separat insamling för efterföljande sändning av avveklad utrustning för återvinning, behandling och miljövänlig avfallshantering bidrar till att förebygga eventuella negativa effekter på miljö och hälsa och uppmuntrar till återanvändning och/eller återvinning av de material som utrustningen är gjord av. Olaglig kassering av produkten av användaren innebär tillämpning av sanktioner i enlighet med tillämplig lagstiftning. Velamp Industries s.r.l. har beslutat att gå med i ECOPED-konsortiet - det nationella konsortiet för hantering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och batterier och ackumulatörer (Ri.P.A.) - det primära kollektiva systemet som säkerställer konsumenterna korrekt behandling och återvinning av WEEE och främjar policyer som syftar till miljöskydd.

GARANTIVILLKOR

OBSERVERA: Garantin är inte giltig utan kvitto eller inköpskvitto.

KLAUSULER OCH GARANTI

1. Garantin för enheten gäller i 24 månader - om den inte förlängs - från inköpsdatum mot defekter i material och utförande.
2. Estetiska delar, batterier, knappar, lysdioder, glödlampor, löstagbara delar som är utsatta för slitage, skador på grund av vårdslöshet, användning, felaktig eller felaktig installation, inte i enlighet med varningarna i instruktionshäftet, är undantagna från garantin eller i alla fall orsakat av fenomen som inte är relaterade till enhetens normala funktion. Speciellt och som exempel anges det uttryckligen att om du klipper av transformatorns strömkabel eller glömmar att ladda blybatterierna i de produkter som faktiskt använder dem kommer garantin att ogiltigförklaras.
3. Garantin upphör att gälla om enheten har manipulerats eller reparerats av obehörig personal.
4. Garanti innebär utbyte eller reparation av komponenter som erkänts som tillverkningsfel, inklusive nödvändigt arbete.
5. Enligt Velamp Industries s.r.l. gottfinnande kan hela utrustningen ersättas med samma modell eller en alternativ produkt utan att garantin förlängs.
6. Ersättning för direkt eller indirekt skada på personer eller saker på grund av användning eller avbrott i användningen av enheten är utesluten.
7. Transportkostnader och risker står i alla fall av köparen

SI



INFORMACIJE UPORABNIKOM GOSPODINJSKE OPREME

V skladu s čl. 26 zakonodajnega odloka z dne 14. marca 2014, št. 49 »Izvajanje Direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)« Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih, prikazan na opremi ali na njeni embalaži, pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno od drugih na odpadki po koncu uporabne življenjske dobe. Uporabnik mora zato odsluženo

opremo oddati na ustrezne komunalne centre za ločeno zbiranje elektrotehničnih in elektronskih odpadkov.«

Kot alternativo samoupravljanju je možno opremo, ki jo želite odtujiti, dostaviti prodajalcu, ob nakupu nove opreme enakovrednega tipa. Pri trgovcih z elektronskimi izdelki s prodajno površino najmanj 400 m² je možna tudi brezplačna dobava elektronskih izdelkov, ki so manjši od 25 cm, za odlaganje, brez obveznosti odkupa. Ustrezno ločeno zbiranje za naknadno pošiljanje razgrajene opreme v recikliranje, obdelavo in okolju prijazno odlaganje prispeva k preprečevanju možnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je oprema izdelana. Nezakonito odlaganje izdelka s strani uporabnika pomeni uporabo sankcij v skladu z veljavno zakonodajo. Velamp Industries s.r.l. se je odločilo pridružiti konzorciju ECOPEL - Nacionalnemu konzorciju za ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO) ter baterijami in akumulatorji (Ri.P.A.) - primarni kolektivni sistem, ki potrošnikom zagotavlja pravilno obdelavo in predelavo OEEO ter spodbujanje politik usmerjeni v varstvo okolja.

GARANCIJSKI POGOJI

POZOR: Garancija ni veljavna brez potrdila ali računa o nakupu.

KLAVZULE IN GARANCIJA

1. Garancija za aparat velja 24 mesecev – razen če je podaljšana – od datuma nakupa proti napakam v materialu in izdelavi.
2. Estetski deli, baterije, gumbi, LED diode, žarnice, odstranljivi deli, ki so izpostavljeni obrabi, poškodbe zaradi malomarnosti, uporabe, nepravilne ali neustrezne namestitve, ki niso v skladu z opozorili v knjižici z navodili, so izključeni iz garancije ali v vsakem primeru povzročeni zaradi pojavov, ki niso povezani z normalnim delovanjem naprave. Zlasti in kot primer je izrecno navedeno, da prerez napajalnega kabla transformatorja ali pozaba na polnjenje svinčenih baterij izdelkov, ki jih dejansko uporabljajo, razveljavi garancijo.
3. Garancija preneha veljati, če je aparat posegala ali ga je popravilo nepooblaščen osebje.
4. Garancija pomeni zamenjavo ali popravilo komponent, priznanih kot proizvodne napake, vključno s potrebnim delom.
5. Po presoji Velamp Industries srl se lahko celotna oprema zamenja z enakim modelom ali polnalternivnim izdelkom, ne da bi to pomenilo podaljšanje garancije.
6. Nadomestilo za neposredno ali posredno kakršno koli škodo ljudem ali stvarjem zaradi uporabe ali prekinitve uporabe naprave je izključeno.
7. V vsakem primeru transportne stroške in tveganja nosi kupec



OBAVIJEST ZA KORISNIKE KUĆANSKE OPREME

Sukladno čl. 26. Zakonske uredbe od 14. ožujka 2014., br. 49 "Provedba Direktive 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE)" Simbol prekržižene kante za smeće prikazan na opremi ili pakiranju označava da se proizvod mora sakupljati odvojeno od ostalih na otpad na kraju svog korisnog životnog vijeka. Korisnik je stoga dužan dotrajalu opremu predati

odgovarajućim komunalnim centrima za odvojeno prikupljanje elektrotehničkog i elektroničkog otpada."

Kao alternativa samoupravljanju, moguće je opremu koju želite zbrinuti isporučiti trgovcu, pri kupnji nove opreme jednakog tipa. Kod trgovaca elektroničkim proizvodima s prodajnom površinom od najmanje 400 m² moguće je besplatno, bez obveze otkupa, dostaviti i elektroničke proizvode veličine manje od 25 cm za zbrinjavanje. Odgovarajuće odvojeno prikupljanje za naknadno slanje povučene opreme na recikliranje, obradu i ekološki prihvatljivo zbrinjavanje doprinosi izbjegavanju mogućih negativnih učinaka na okoliš i zdravlje te potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje materijala od kojih je oprema napravljena. Nezakonito odlaganje proizvoda od strane korisnika povlači za sobom primjenu sankcija iz važećeg zakonodavstva. Velamp Industries s.r.l. odlučila se pridružiti ECOPEd konzorciju - Nacionalnom konzorciju za gospodarenje otpadnom električnom i elektroničkom opremom (WEEE) te baterijama i akumulatorima (Ri.P.A.) - primarnim kolektivnim sustavom koji potrošačima jamči ispravno postupanje i uporabu WEEE i promicanje politika usmjerena na zaštitu okoliša.

UVJETI JAMSTVA

PAŽNJA: Jamstvo ne vrijedi bez računa ili računa.

KLAUZULE I JAMSTVO

1. Jamstvo za uređaj je 24 mjeseca – osim ako nije proizvedeno – od datuma kupnje za materijalne i proizvodne greške.
2. Iz jamstva su isključeni estetski dijelovi, baterije, gumbi, LED diode, žarulje, uklonjivi dijelovi koji su podložni habanju, oštećenjima uzrokovanim nemanom, upotrebom, neispravnom ili neprikladnom ugradnjom koja nije u skladu s upozorenjima u knjižici s uputama. ili u bilo kojem slučaju uzrokovana pojavama koje nisu povezane s normalnim radom uređaja. Posebno, kao primjer, izričito je napomenuto da rezanje kabela za napajanje transformatora ili zaboravljanje ponovnog punjenja olovnih baterija proizvoda koji ih učinkovito koriste poništava jamstvo.
3. Jamstvo prestaje važiti ako je uređaj dirao ili ga je popravljalo neovlašteno osoblje.
4. Jamstvo znači zamjenu ili popravak komponenti koje su prepoznate kao proizvodne greške, uključujući potreban rad.
5. Prema odluci Velamp Industries srl, cijela oprema može biti zamijenjena istim modelom ili alternativnim proizvodom, a da to ne predstavlja produženje jamstva.
6. Naknada za izravnu ili neizravnu štetu bilo koje prirode nanесenu ljudima ili stvarima uslijed uporabe ili obustave uporabe uređaja je isključena.
7. U svakom slučaju troškove transporta i rizike snosi kupac



Comunque luce
Light wherever whenever

Prodotto distribuito da:
VELAMP INDUSTRIES SRL
Viale Italia, 59 - 20094 Corsico (MI) Italy
info@velamp.com - www.velamp.com
Made in P.R.C.